

1911-02-22

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

General comment:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn boede i Pisa fra efteråret 1910 og små tre år frem.

Johannes V. Jensen fik nytårsdag 1911 artiklen Fétischisme i Kunsten trykt i Riget. Heri forsvarede han van Gogh og Cézanne. Litt.: Per Dahl og Aage Jørgensen: Johannes V. Jensen og fynbomalerne. I: Du danske Sommer. Fynbomalerne og de jyske forfattere i samklang. Malene Linell Ipsen (red.) Johannes Larsen Museet 2007, s. 56. Grete Zahle: Dagens Lys. Rhodos s. 26 og 116.

Sender's location:

Pisa, Via San Lorenzo 31

Mentioned people:

Otto Balle

Carl Bloch

Paul Cézanne

Henrik Gamst Jespersen

Johanne Giersing

Charles Henrichsen

Johannes Larsen

Anna Syberg

Clara Syberg

Ernst Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Lars Syberg

Bertel Thorvaldsen

Vincent van Gogh

Kristian Zahrtmann

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pisa 22 Fbr. 1911

efter den 15 Marts

Via S. Lorenzo 31

p.p.

Kære Johannes V. og Else!

Tak for den indholdsrige Brevpakke vi sidst fik fra Jer. Jeg siger nu som før, Din Artikel om Fetischdyrkelsen var ug. At Du tager fejl af Cesanne og van Gogh ved jeg godt, men det kommer ikke det Smør ved. Din Arikel om Las holder jeg måske dog mere af, eller rettere sagt, jeg holder mere af den. Som et Kuriosum kan jeg meddele, at det Billede af Carl Bloch [et bogstav overstreget] Las anbefaler Dig til Nedslagting, har Zahrtmann i en [”en” indsat over linjen] større Forsamling af Danmarks Malere hævdet, var, - sammen med Thorvaldsen – det højeste, dansk Kunst var nået til. Som sædvanlig er de Lærde uenige: C. B.s Billede kan jeg egentlig heller ikke lide.

Det er i det hele taget ikke et Arbejde, som er en ordentlig Pen værd, at beskæftige sig med hvad der trænger til at slås ned, synes jeg. Hvor skal man begynde. Vil man give Ris skal det dog helst være den rigtige Ende som får dem. Henrik Jespersen er en Maler hvis Billeder har den Virkning på mig, at jeg kunde tænke mig Malernes Helvede behængt med dem, men der findes i Danmark 100 Malere af H Jespersens Art og de 99 er meget værre end han. Men at skrive Kroniker om Otto P. Balle og Charles Henrichsen of. kan jeg ikke tænke mig nogen gider. Som sagt Din Artikel var god og gid Du vilde skrive nogle flere.

Vi er ved at flytte – det vil sige vi skal flytte den 15 i næste Måned. Anna er på Auktion i et gammelt ”palazzo” på Lunig’Arno for at købe os nogle Senge og et Bord. Vi får en 7 Værelses Lejlighed, med en dejlig Udsigt over mod Pisa [”mod Pisa” overstreget] nogle gamle Haver, Pisas Bymur og Bjærgene. Dersom Else tænker på at komme herved får vi god Plads, især Plads – da jeg garanterer for at Møblementet ikke skal komme til at fylde meget i Lejligheden.

Vi har – tror jeg – bidt os fast her på Pladsen. Hans er i Marmorhuggerlære, Sakker Trylle og Nolle går i Kommuneskole, Besse og Negeren har vi lidt vanskelig ved at få anbragt da Besse er for gammel til at de vil tage hende i Kommuneskolen og Negeren for ung. Vi fik dem i en katolsk italiensk Skole, men der gik de kun en Dag, så blev de hældt ud fordi de ikke kunde slå Kors for sig på den rette Måde, og altså måtte være Kættere. Nu har vi fundet en fransk-italiensk Skole, drevet af Nonner der er klædt omtrent således [tegning] – de er tillige glatragede på hele

Hovedet. [Overstregning] De vil [overstregning] nok tage imod Protestanter. Jeg er selv meget optaget uden at jeg dog faar lavet så overvældende meget. Men jeg er ved at komme i Gang. Jeg har fundet et Terræn ude norden for Bymuren over mod Bjærgene, hvor jeg nok tror jeg kan lave 100 Aquareller. Vinmarker Hvede og Artichoker i lange Bede er det væsentlige. Bønderne er Småbesiddere og overordentlig sympatetiske at have med at gøre. Jeg er sikker på to Ting: for det første, at det jeg er i Gang med at male nu, ikke er rørt af nogen anden Maler, det er noget de alle er gået forbi, for det andet, at alt hvad der hedder "Genrebilleder" skal det jeg laver bliver kemisk rent for, jeg håber at komme hjem med mindst 200 Billeder hvorimellem der ikke findes et eneste italiensk Genrebillede. Næste Gang jeg skriver skal jeg sende Las's Brev Det ligger i god Behold i en Skuffe sammen med nogle Breve jeg har fået fra Zahrtmann, men Anna havde Nøglen til Skuffen på sig og hun er som sagt på Auktion. De bedste Hilsener fra os alle til Jer alle. Eders hengivne Fritz Syberg.

**OMTALTE VÆRKER**

Fritz Syberg vil male 100 akvareller nord for Pisas bymur mod bjergene.



Pisa 22 Febr. 1911  
efter den 15 Marts

Via G. Lorenzo 31

p. p.

Kære Johannes V. og Else!  
Tak for den indholdsrige  
Brevpakke vi sidst fik fra Jer.  
Jeg siger nu som før, din  
Artikel om Fetischedyretskolen  
var usg. At den tages fejl af  
Gesanne og van Bogh ved sig  
godt, men det kommer ikke  
dig selv ved. Din Artikel om  
Las holder sig måske dog mere  
af, eller rettere sagt, sig holder  
mere af den. Som et Kuriøsum  
kan sig meddele, at det Billede  
af Carl Bloch af Las anbefales  
og til Vedslagsning, har  
Lahrtmann <sup>en</sup> sidste Forsamling  
af Danmarks Malere hovedet, var,  
— sammen med Thorvaldsen —  
det højeste danske Kunstværk  
nært til. Som rådvarer de Lærde  
nemme: C. B.s Billede kan sig egentlig  
heller ikke lide.

Det er i det hele taget ikke et  
Arbejde, som er en ordentlig  
Pen værd, at beskæftige sig med  
hvad der trænger til at olies ned,  
rynes og. Hvor skal man begynde.  
Vil man give Pis skal det dog helst  
være den rigtige Ende som får  
dem. Hewitte Jespersen er en  
Maler hvis Billeder har den  
Virkning på mig, at jeg tænkte  
tænke mig Malernes Uelvede  
behængt med dem, men der  
findes i Danmark 100 Malere  
af H. Jespersens Art og de 99 er  
meget værre end han. Men at  
Verne Krommer om Otto P. Ballé  
og Charles Hewittens og. Kan jeg  
ikke tænke mig nogen steder. Som  
sagt Din Artikel var god og  
god til vilde derive nogle flere.  
Vier ved at flytte - det vil ikke  
vi skal flytte den 15 i næste måned.  
Anna er på Auktion i et gammelt  
"palazzo" på Linnéstræde for at  
Røbe os nogle Gense og et Bord. Vi får  
en 7 Verchers Lejlighed, med en dejlig  
Udsigt over mod ~~Pisa~~ nogle gamle

Slaver, Pisan Bymur og Bjergene.  
Derom Elie tænker på at komme  
hermed får vi god Plads, især  
Plads - da jeg garanterer jer at  
Moblementet ikke skal komme  
til at fylde meget i Lejligheden.  
Vi har - tror jeg - vist os fast  
for på Pladsen. Glansen i  
Marmorluggerlørene, Takter  
Tøjle og Vælle går i Kommuneskole,  
Bene og Negeren har vi lidt vans-  
kelig ved at få anbragt da Bene  
er for gammel til at de vil tage  
hende i Kommuneskolen og Negeren  
for ung. Vi fik dem i en katolsk  
italiensk Skole, men der gik de kun  
en Dag, så blev de holdt ud fordi  
de ikke kunde sige Kors for sig på  
den rette måde, og altså måtte være  
Kættre. Nu har vi fundet en fransk  
italiensk Skole, drevet af Women  
der er kledt omtrent  
således - de er tillige  
glatrasede på hele hovedet.  
De vil nok tage med  
Protestanter. Jeg er selv meget  
optaget uden at jeg dog får lov



så overvældende meget. Men  
jeg ved at komme i Gang.  
Jeg har fundet et Terræn inde  
nordenfor Bymuren over mod  
Bjergene, hvor jeg nok tror jeg kan  
lave 100 Aquareller. Vinmarker  
Urede og Artischoletter i lange  
Bede er det væsentlige. Bønderne  
er Småbesiddere og overordentlig  
sympatetiske at have med at gøre.  
Jeg er sikker på to Ting: Før det  
først, at det jeg er i Gang med  
at male nu, ikke er rørt af nogen  
anden Maler, det er noget de alle  
er gået forbi, før det andet, at  
alt hvad der hedder "Genrebilleder"  
skal det jeg laver blive bemærket  
rent før, jeg håber at komme  
hjem med mindst 200 Billeder  
hvorimellem der ikke findes et eneste  
italienske Genrebillede. Næste Gang  
jeg skriver skal jeg sende Lars' Brev  
Det ligger i god Behold i en Skuffe  
sammen med nogle Breve jeg har fået  
fra Zahrtmann, men Anna har Nøglen  
til Skuffen på mig og hun er som regel  
på Aulestran. De bedste Udsener fra os  
alle til Jer alle. Eders hengivne Fritz Sybers.